

Hungarologie 17

BERLINER BEITRÄGE ZUR HUNGAROLOGIE

Schriftenreihe des Fachgebiets
für Ungarische Literatur und Kultur
an der Humboldt-Universität zu
Berlin

17

Berlin
2012

Redaktion:
Csongor Lőrincz (Chefredakteur)
György Eisemann (ELTE Budapest)
Rita Hegedűs (HU Berlin)
Beatrix Kricsfalusi (Universität Debrecen)
Magdolna Orosz (ELTE Budapest)
Mihály Szajbély (Universität Szeged)
Pál S. Varga (Universität Debrecen)

Technische Redaktion:
Christina Kunze
Sandra Zaroba • Stefanie Nitz

Umschlagentwurf:
Robert Nagel

Anschrift der Redaktion:
Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik
Ungarische Literatur und Kultur
Unter den Linden 6, D-10099 Berlin
hungarologie@hu-berlin.de

Alle Rechte des Nachdrucks vorbehalten.
© bei der Redaktion und den einzelnen Autoren.

HU ISSN 0238-2156

Drucklegung mit freundlicher Unterstützung
des Instituts für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin

<http://www.slawistik.hu-berlin.de/institut/fachgebiete/ungarlit/BBH/>

Inhalt

Literaturwissenschaft

István M. Fehér	
Die Humboldtsche Universitätsidee in Ungarn: Die Selbstinterpretation der Universität in der Auffassung von Loránd Eötvös	8
Ernő Kulcsár Szabó	
Budapest – Wien – Berlin: Der <i>Nyugat</i> und die mitteleuropäische Moderne	25
Gábor Bednatics	
Inside Out. Place and Experience in Modern Poetry	59
Adam Czirak	
Die Melancholie verbotener Kunst Schreibstrategien und performative Praktiken in der ungarischen Neoavantgarde	76
Péter Fodor	
Wort oder Ball? Fußball, Metafiktion und Sprachspiel bei Péter Esterházy	112
Karl Vajda	
Romananfang und Erzähleinsatz. Von den Grundsätzen der Poetologie im literaturtheoretischen Zusammenhang des Auftakts von Péter Esterházy's <i>Harmonia caelestis</i>	134
Stephan Krause	
»a gyűrű a vándorló keserűség« Die Zeichenhaftigkeit von »gyűrű« und »Ring« in János Térey's Dramentetralogie <i>A Nibelung-lakópark [Der Nibelungen-Wohnpark]</i>	153

Sprachwissenschaft

Tibor Szűcs	
Der deutsche Schlüssel zu <i>Herzog Blaubarts Burg</i> Semiotisch-übersetzungskritische Beiträge zum 100jährigen Operntext	176
<i>Beiträge des Symposions »Neue Methoden der Kultur- und Sprachvermittlung« (25.–26. November 2011)</i>	
Márta Csire / Johanna Laakso	
Herkunftssprache als Zielsprache Erfahrungen aus der Wiener Hungarologie	206
Orsolya Maróti	
A Pragmatic View of Heritage Language and Its Relation to HSL	219
Orsolya Žagar Szentesi / Dunja Novosel	
Ungarische Faktitiva und Kausativa im kroatischen Kontext im Spiegel einer Übersetzungsanalyse	229
Bernadette Nagyházi	
Possible Teaching Methods for Drilling Simple Sentence Word Order in Teaching Hungarian As a Foreign Language	256
Rita Hegedűs	
Architektur der Sprache Die Rolle der Veranschaulichung im Sprachunterricht	289
Paolo Driussi	
New paradigms in teaching languages to adults, focusing on Hungarian	308
Hristo Kyuchukov	
Non-traditional methods in teaching Romani as a University subject	321